

1968

Art des Fahrzeuges  
**Arbeitskarren**

Fabrikmarke  
**S I G**

Typ  
**2 5 8 0**

Typenschein-Nummer  
CH **5101 05**

ERKENNUNGSMERKMALE **"2580" auf Hersteller-Plakette, rechts vorn auf Beinschutz**  
**EFL 2580 = Luftbereifung**  
**EFV 2580 = Vollgummibereifung**

Fahrgestellnummer eingeschlagen **links, vorn seitlich auf Fahrgestell + auf Hersteller-Plakette**  
 Motorkennzeichen eingeschlagen **"TA 9080" seitlich, auf Motorgehäusemittelteil, angenietete Plak.**  
 Hersteller **SIG, Neuhausen am Rheinfall** Importeur \_\_\_\_\_

FAHRGESTELL Anz. Achsen **2** Anz. Räder **4** Antrieb **Vorderräder**  
 Lenkung **auf Hinterräder** Lenkhilfe \_\_\_\_\_  
 Betriebsbremse **hydraulisch, Innenbacken, auf Vorderräder**  
 Hilfsbremse **mech., IB.** Dauerbremse **elektrisch**  
 Stellbremse **Kabelzug, a.VR** Anhängerbr. \_\_\_\_\_  
 Getriebeart \_\_\_\_\_ Anz. Gänge \_\_\_\_\_  
 Diff. Sperre \_\_\_\_\_ Zughaken **Stecknagel** Höchstgeschwind. **17** km/h

MOTOR Bauart **Elektrom.** Takte \_\_\_\_\_  
 Marke **SIG** Treibstoff \_\_\_\_\_  
 Typ **TA 9080**  
 Lage **hinten** Anz. Zyl. \_\_\_\_\_  
 Bohrung \_\_\_\_\_ Hub \_\_\_\_\_  
 Hubraum \_\_\_\_\_ cm<sup>3</sup> Steuer-PS **12**  
 Leist.-PS **9 KW** ( ) bei **1460** U/min  
 Kühlung \_\_\_\_\_  
 Lärm \_\_\_\_\_ dB ( ) bei \_\_\_\_\_ U/min  
 Lärmdämpfung \_\_\_\_\_

KAROSSERIEFORM **Gabelstapler** Anz. Türen \_\_\_\_\_  
 Schiebedach \_\_\_\_\_  
 Anz. Plätze : TOTAL **1** ; vorn \_\_\_\_\_ ; Mitte \_\_\_\_\_ ; hinten \_\_\_\_\_ ; Stehplätze \_\_\_\_\_

ABMESSUNGEN Spurweite V **800** H **1000**  
 Spurbereich L **3,90R** **3,95**  
 Achsabstand **1560** / ( ) / ( ) / ( )  
 Aussenabmessungen Innenabmessungen  
 Länge **3100 mit Gabel**  
 Breite **(1040) 1180**  
 Höhe **2150 veränderlich**  
 Ueberhang V **1200**  
 H **340**  
 S **1800 ab Lenkrad**

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<b>2200</b>		<b>2100</b>	<b>4300</b>
Nutzlast				
Gesamtgewicht				<b>4300</b>
Fabrik-Garantie	<b>6000</b>		<b>3240</b>	
Reifen-Dimens.	<b>7.00-12 14 Ply</b>		<b>6.00-9 10 Ply</b>	
Tragkraft p. Achs	<b>5500 (9,0)</b>		<b>2630 (9,0)</b>	
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht Anhanglast			kg

( ) = mit Vollgummibereifung

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 V

Fernlicht \_\_\_\_\_ Lichthupe \_\_\_\_\_  
 Abblendlicht 2/HELLA IGM 1819 PR Standlicht 2/ in Abblendung  
 Markierlicht \_\_\_\_\_ Nebellampen \_\_\_\_\_  
 Warnvorrichtung 1/ elektrisch (1-Ton) Lautstärke \_\_\_\_\_ (dB) \_\_\_\_\_  
 Scheibenwischer 1/ auf Wunsch Waschanlage \_\_\_\_\_  
 Schlusslicht 2/ separat Rückstrahler 2/ separat ø 70  
 Stoplicht \_\_\_\_\_ Rückfahrlampen \_\_\_\_\_  
 Kontroll-Nr. -Bel. 1/ Mitte Schildform Hochformat/~~Langformat~~  
 Rückspiegel \_\_\_\_\_ Geschw.-Messer \_\_\_\_\_  
 Richtungsblinker 4/ mit Kontrolllampe  
 Vorn orange seittl. \_\_\_\_\_ hinten orange  
 Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen \_\_\_\_\_  
 Zusätzliche Lichter \_\_\_\_\_

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren  
 Marke & Typ SIG 2580  
 Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_  
 Typenschein-Nummer CH 5101 05  
 Karosserieform Gabelstapler  
 Farbe \_\_\_\_\_ (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_  
 Plätze : Total 1 (Vorn) \_\_\_\_\_  
 Leergewicht 4300 Treibstoff elektr.  
 PS 12  
 Nutzlast \_\_\_\_\_ Hubraum \_\_\_\_\_  
 Gesamtgew. 4300 Anhängelast \_\_\_\_\_  
 Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN und AUFLAGEN :**Unterlegekeil erforderlich****Zusatz hinter Typbezeichnung****t = SIG-tronic (elektronische Impulsschaltung)****Di = Schwadensichere Ausführung (verminderte Explosionsgefahr)****K = mit Kriechgang****Im Fahrzeugausweis Seite 4 eintragen**

**Auf öffentlichen Strassen muss die Hebegabel hochgeklappt, oder mit einer Schutzvorrichtung  
 Fahrzeug ist im Gefälle mit Handbremse und Unterlegekeil zu sichern. [versehen sein.**

Ort und Datum der Prüfung

Neuhausen, 9.5.68

Die Prüfungskommission